

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LOS CUENTOS DE TÍA SOL

—Señorita, está el auto.  
Florinda levantó la expresiva cabeza y, displicente, contestó:  
—Di que se vaya.  
Salió sonriendo la doncella, y la chiquilla volvió a tenderse en la *chaise longue*, entornando con languidez los ojos. Una exquisita *pose* para estatua de la indolencia.  
Se aburría. Su padre la mimaba demasiado, y como le daban mucho más de lo que pudiese apetecer, ya no sabía qué desear.  
Cuando se es hija única y heredera de una fortuna de rajah, y cuando además se ha llevado una educación que no merece llamarse tal, no es difícil, aunque solo se tengan diecisiete años, que el hastío nos desazone á veces, mostrándonos su carátula descolorida y adusta.  
Con sus pasitos menudos y leves, que la alfombra—una riquísima alfombra de Esmirna—hacia imperceptibles, tía Sol se acercó á la muchacha:  
—Florinda, hija mía, ¿por qué no has querido salir? ¿Estás enferma? ¿Tienes algún disgusto?  
Y acariciaba la frente marfileña de la jovencueta, que se incorporó rápida.  
—Me has asustado, tía. No; no tengo nada—añadió bostezando largamente—. Solo un poco de cansancio, una tristeza extraña... Es que me aburro, me aburro mucho, tía Sol. No consigo entretenerme, ¿sabes? Ni teatros, ni viajes, ni «sports»...  
—¿Por qué no lees?  
—¿Leer? También me fastidia. Los libros no dicen más que tonterías. No los entiendo.  
—¿Y la pintura? Antes pintabas unas acuarelitas muy monas.  
—Ya no me gusta.  
—¿Y el piano?  
—Calla, por Dios; eso es muy cursi.  
—Pues no sé; hijita, no sé qué decirte. Si tuvieras afición á las labores...  
—Claro, como una señorita de poblecho. Bordaditos en oro y encajes de bolillos. ¡Qué tendencias!  
—Entonces... Como no te aconseje que pases las horas rezando...  
—Gracias. Todavía no he llegado á vieja. Reza tú por las dos.  
—Vamos, criatura; sé razonable; animate, y á ver si con tus amiguitas...  
—No, no me hables de ellas. Todas son hipócritas, adulas, falsas, y más envidiosas que Caín. No quiero acordarme de cuando yo me divertía con las sandeces de Arturito Reinoso. Las pobre-cillas lo tomaban en serio, creían que yo iba á tener novio de verdad y daba risa ver lo que inventaban para birlármelo, las estratagemas de que se valían para ponerme en ridículo, ¡todo por un tentiente de lanceros!  
—¿Cuántos desatinos dices, pequeña!  
—Digo la verdad, y si no fueras tonta lo comprenderías así.  
—Niña, niña...  
—Estás contrariándome y me hará daño. Papá se disgustará porque me ponga mala. Ea, se acabó. No quiero hablar más.  
—¡Ay, Señor. Si tu madre, mi pobre-cita hermana—que en gloria se halle—te viese así, cree, nena, que sufriría mucho. El ocio te aniquila; envenena tu alma y consume tu cuerpo. Y por eso tu vida, que es un amanecer, parece un

ocaso melancólico y frío. Eres una primavera con marchiteces de otoño. Y además una niña muy mal criada. Lo que ha consentido tu papaito, con la desdichadísima educación que te da.  
—Ahora te enfadas. Es lo único ya que me faltaba para desesperarme.  
—No, hija mía, no estoy enfadada, sino entristecida por ver que, aun no despierto, ya se considera fatigado tu corazón. Cuando debías reír, plena el alma de ilusiones, todo te aburre, la vida te parece una carga. ¡A tu edad! Te sientes amarga precisamente porque no has probado nunca el acibar de una pena. El dolor, querida, también es necesario á veces, porque sabe fortificar los espíritus y en más de una ocasión ha servido como salvadora medicina.  
—No extrañes que bostece, tía Sol, porque, la verdad, tus sermones...  
—Tienes razón, pequeña. Comprendo que te cansarán. Oye, ¿querías que te contase un cuento? No solían desagradarte...  
—¿Un cuento? Pchs... Bueno, sí. Quizás me distraiga. Cuando yo era chica me los contabas muy bonitos. A ver, siéntate aquí, cerquita de mí. Pero antes dame un beso. Y perdona mis brusquedades, ¿eh? Ya sabes que te quiero, tía Sol.  
—Sí, ya lo sé, hijita, y sé también que eres buena, á pesar de tus caprichitos. Pero vamos á mi cuento...  
Vivía una vez en un reino poderoso—hace de esto muchos siglos—una princesa hermosísima, la princesa Doria. Todas las dichas habían mecido su cuna y seguían arrullando su espléndida juventud. Sus padres la adoraban, su pueblo la quería, aunque ella no se ocupó nunca de favorecerlo, y los príncipes de los países vecinos se disputaban su corazón y su mano. No había una sola contrariedad que nublaste el sol de su ventura. Y ocurrió que sin el amargor de una pena, sin la nube de un contratiempo, sin la punzada excitante de una duda, la vida empezó á parecerle monótona y la dicha á empalagarle. Tanta dulzura, tanta luz, tanta suave placidez, eran en verdad, abrumadoras y enervantes. Conocía que el espíritu se le atrofiaba en un raro embotamiento y sentía la necesidad inmediata de una saludable reacción.  
El hastío es un mal consejero, y Doria, guiada por tal mentor, se dejó envolver en los insensatos halagos de la fantasía. Y soñó embriagadores desatinos que la redimiesen del cautiverio de su felicidad... Pero todas las extravagancias que su neurosis le dictaba, sólo conseguían aburrirla más. Como su riqueza le permitía realizar sin trabajo sus caprichos, no experimentaba nunca placer al verlos satisfechos.  
En esta situación y sintiéndose cada día más enferma de cuerpo y de espíritu, decidió acudir á una de sus damas, señora de mucho talento, que había sido su aya, para que le diese un consejo salvador.  
Después de meditar mucho sobre el caso, la dama propuso á Doria una extraña resolución.  
Había en la corte una linda muchacha, no tan famosa por su belleza como por su virtud. Era dulce, humilde, laboriosa y buena. Tenía para todas las desgracias un consuelo y para todas las maldades una palabra de misericordia y aunque era tan pobre, tan pobre que sólo á fuerza de trabajo, incesante y rudo, podía sostener á su madre enferma y á sus cinco hermanitos, los necesitados encontraban siempre en ella un refugio, porque

Laurina (se llamaba Laurina) sabía partir su pan con los hambrientos con la misma dulzura que consolar á los afligidos.  
No era de extrañar que juzgasen un ángel á tan admirable criatura, y que las alabanzas y las bendiciones cayesen sobre su cabeza como lluvia del cielo.  
En Palacio conocían también de nombre á la bella Laurina, y por eso Doria no se extrañó al oír que su aya la elogiaba. Lo que si le pareció raro fué la proposición de la buena señora.  
—Alteza—le dijo—si quereis conocer la verdadera paz imitad durante un mes á esa noble muchacha. Trabajaréis con ahinco figurándoos que así lo necesitáis, y repartiréis con los pobres el producto de ese trabajo.  
Rió la princesa la ocurrencia de la dama calificándola de absurda; pero al cabo se dejó vencer y transigió con poner en práctica el acuerdo.  
Los primeros días bordaba de mala gana y sólo por complacer á su consejera; mas poco á poco, insensiblemente, fué acostumbrándose á la tarea cotidiana, y el trabajo llegó á constituir para ella una verdadera necesidad. Encontraba más apacible, más dulce el descanso; y cualquier insignificante recreo le parecía gratísima diversión. Y cuando recibió el precio de sus labores (que el aya vendió secretamente), Doria, la poderosa princesa, que hasta entonces había mirado con el supremo desdén del que ignora los afanes y los desvelos que cuesta adquirirlo, sintió una íntima alegría, una satisfacción inefable, que penetró en su alma inundándola de luz. Pero aún más honda fué la emoción que la conmovió al repartir aquellas monedas entre los obreros más pobres de un humildísimo barrio.  
Desde tal día, la hermosa Doria se transformó por completo. Su frivolidad y su soberbia desaparecieron. Se hizo juicioso y afable, aumentando con ello sus encantos, y se convirtió muy pronto en la Providencia de los desgraciados. Su alegría y su salud crecían con sus hábitos de laboriosidad y sus nuevas aficiones; y sintiéndose fuerte y satisfecha, curada enteramente de su neurosis, abrazó llorando á su aya y le preguntó con frases cariñosas, donde brillaba la gratitud, de que milagro se había valido para salvarla.  
—Quien ha hecho el milagro, alteza—respondió sonriendo la dama—, no he sido yo que ningún poder tengo para realizarlos, sino dos benéficas medicinas que jamás dejan de surtir efecto: el trabajo y la caridad.  
Calló tía Sol y miró intensamente á la bella Florinda. Esta no bostezaba. En sus ojos y en su frente se advertía una honda preocupación.  
SARAH LORENZANA

### LA PARROQUIA

Ya sé que hay otros lugares  
Donde Dios es adorado;  
Sé que tiene mil hogares;  
Sé que á todos los altares  
Desciende el Verbo humanado.  
Sé que ha plantado sus tiendas  
Por donde quiera el amor,  
Y que por todas las sendas  
Saben llegar sus ofrendas  
Hasta el trono del Señor.  
Sé que hay mil formas de orar,  
Y que es para el corazón  
Que á Dios se sabe elevar,  
Toda la vida, oración,  
Todo paraje, un altar.

Así, aunque el alma se hermana  
Con estos muros queridos,  
No es que los olvide vana  
Porque encuentre otra campana  
Un eco en nuestros oídos.

Mas la parroquia ha de ser  
El cotidiano taller  
En que se ha de trabajar;  
Aquí es donde ha de tener  
Nuestro espíritu su hogar.

Como el pájaro, atraído  
Del frondaje por el ruido,  
De un árbol en otro viene;  
Pero lo cierto es que tiene  
En uno solo su nido.

E. MENÉNDEZ Y PELAYO

### LA VANIDAD

El hombre es una antorcha, cuyo humo es la vanidad.  
Hay hombres todo luz, que son los más sabios; hay hombres todo humo, que son los más necios.  
Cuanto más vanidoso sea el hombre, será menos razonable, y, por lo tanto, menos juicioso; ó lo que es lo mismo, más inferior.  
El hombre que, por ejemplo, marcha altivo por entre las muchedumbres luciendo su supuesta superioridad y pensando para sus adentros que los demás lo admiran, no comprende lo que sería de él, tan superior, si no fuera por los otros tan inferiores; porque, para que uno sea grande, es indispensable que otro sea pequeño.  
Nadie vale menos que otro, cada cual ocupa su puesto, y el puesto de cada uno consiste en querer variar de puesto para ocupar otro puesto mejor, y así, todos marchamos hacia adelante.  
Y aunque parece que unos estamos más altos y otros más bajos, no hay tal: lo mismo desea el zapatero remendón llegar á zapatero, que el príncipe llegar á rey. Ocurre con esto, como con la muerte: lo mismo siente morir el que tiene sesenta años que el que tiene veinte. Y si la muerte nos nivela, también suele nivelarnos la ambición. Todos vivimos deseando un grado más, para desear otro después, y después otro y otro luego y otro siempre.  
Si alguien nos desprecia, no faltará tampoco quien le desprecie á él; quien ante nosotros se muestra altivo, ante otros se mostrará humillado; que quien por una calle levanta vanidosamente la cabeza, es seguro que por otra calle inclinará humildemente la rodilla. Sólo quien es humilde con los humildes tiene derecho á ser altivo con los altivos; sólo quien no sabe ser vanidoso no sabrá ser humillado.  
CHANTECLER.

### Variedades

Lo que más se lee

Con el fin de determinar qué obras son las más leídas se han practicado dos informaciones ó averiguaciones: una, primero, por el importante diario de Berlín «National Zeitung», y otra después por las oficinas de la Biblioteca Universal. En aquélla se cometió la ligereza de no tomar en cuenta lo que se lee en los pue-blos rurales, fijándose sólo en los ejemplares que se despachan para las capitales y ciudades más importantes, deduciéndose con evidente error que, en efecto, las obras modernas, las del día, se



«Defensora Sollerense» que quedaba abierto un abono al expresado fin, pues que sin una base segura para cubrir los extraordinarios gastos de una compañía tan completa como notable era imposible á la Sociedad comprometerse á afrontarlos, y como cosa propia dirigimos nosotros á los aficionados una invitación; pero fueron tan pocos los que respondieron á aquel llamamiento y á ésta que no hubo más remedio que desistir, y no se ha hablado ya más del asunto.

Al conocerse las contestaciones negativas de algunos de los que había considerado la expresada Junta los llamados á suscribirse los primeros al abono de referencia, vino aquí un representante de la compañía de zarzuela que actúa en el «Teatro Lírico» de la capital con igual pretensión, y claro está que se le hubo de contestar que no se veía posibilidad alguna de que la suma que exigía se pudiera reunir.

Pues bien, con posterioridad á todo esto una compañía de jóvenes aficionados dió en el teatro de la «Defensora Sollerense» una representación, y se ha visto que muchos de aquéllos, que cuando se trata de poder admirar el mérito de verdaderos artistas en la interpretación excelente de obras escogidas del repertorio moderno cerraron sus bolsillos, acogieron con sonrisa burlona la noticia de que una compañía de aficionados iba á representar algo que debió parecerles insignificante, despreciable; y, naturalmente, á la función anunciada tampoco quisieron concurrir.

De modo que si lo bueno tiene el inconveniente de la carestía, y á lo otro, que sería económico, el refinado gusto de los inteligentes no lo puede soportar, ¿qué vamos á dar á los que pudieran concurrir al teatro para que queden á un mismo tiempo satisfechos su bolsa y... su corazón?

Quedémonos, pues, con el cine, y que no se quejen luego esos señores de la poca variedad en los espectáculos y diversiones que en Sóller se puede tener.

En la propuesta provisional de maestros aspirantes á escuelas anunciadas por este Rectorado para proveer por concurso general de traslado, figura D. Bartolomé Moner Ribas, maestro nacional de la de Fornells, para la de Biuiaraiç.

El miércoles rindió viaje á este puerto el vapor «Villa de Sóller», siendo portador de algún pasaje y mucha y variada carga.

Embarcó de nuevo, tan luego hubo terminadas las operaciones del desembarque, gran cantidad de cajas y de toneles de limones y naranjas, y otros efectos, para los puertos de escala y de destino, habiendo quedado listo y despachado hoy para emprender mañana viaje á Barcelona y Cette.

Saldrá, pues, si fuerza mayor no lo impide, por la noche, á la hora de costumbre.

Dice un antiguo refrán mallorquín que *no hi ha temps que no torni*, y una *glosada* que tuvo lugar el domingo por la noche en el espacioso salón de «Ca'n Domingo», en las calles del Cementerio y de la Unión, ha venido á confirmar una vez más la exactitud del mismo.

Despertó la noticia, que se divulgó rápidamente, el mayor interés, siendo en gran número los aficionados á esta antigua diversión,—una de las pocas y aun podemos añadir casi la única que hacía las delicias de nuestros abuelos á principios del pasado siglo,—que asistieron á pasar agradablemente la velada. Fué tanta la concurrencia, que llenóse el salón de bote en bote y había aun en la parte de afuera muchas personas que escuchaban,

á pesar del helente y de permanecer en pie.

Fueron los *glosadors*: uno, Juan Sansó, de Artá, y otro Lorenzo (á) Sansellé, que estuvieron muy acertados en sus improvisaciones y cosecharon nutridos y calurosos aplausos.

Por el éxito de esta velada cabe presagiar que no será la última que se celebrará en esta localidad.

En la función de la tarde, el jueves, día de Reyes, en el teatro de la «Defensora Sollerense», á la que había asistido escasa concurrencia, produjo en el público la consiguiente alarma el haberse incendiado una película. Era la de la tercera parte del hermoso cinemadrama *Los mendigos del Sagrado Corazón*, por cuyo motivo los concurrentes viéronse privados del gusto de poder conocer el desenlace; y por la noche hubo de eliminar del cartel, anunciándolo á la entrada del teatro para que la parte del público que conocía el programa por los anuncios que se habían repartido por las calles con profusión, no pudiera llamarse á engaño.

Por fortuna pudo completarse dicho programa substituyendo la larga película en parte quemada por otras dos, muy hermosas también, que por casualidad se tuvieron aquel día de reserva.

Fué muy sensible el percance. La alarma del público, particularmente del de la galería, que al ver las llamas se lanzó apresuradamente á la calle, fué calmada en el instante por las voces de los acomodadores y de algunos señores que desde los palcos de la platea aconsejaron serenidad y prudencia. Poco después volvían á entrar los asustados que habían salido y se terminó sin otro contratiempo la función.

El Ayudante Militar de Marina del Distrito hace saber que en la Capitanía de este puerto se halla depositado un bote desfondado, hallado en la costa de Deyá, y que será entregado á quien se presente, acreditando ser su dueño, dentro el plazo de un mes.

El día de Reyes, la sección local de los «Exploradores Mallorquines» con su bandera y banda de cornetas fué á felicitar las Pascuas de Navidad á las Autoridades y principales protectores de la Institución.

Visitaron á los señores Alcalde, don Jaime Morell; Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar; Presidente del Comité local, D. Antonio Castañer Anglada, y Diputado á Cortes D. Jerónimo Estades, quienes correspondieron á la felicitación sincera de los jóvenes exploradores obsequiándoles con pastas, dulces y licores.

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el distinguido comerciante D. Juan Bautista Sastre y Bernat y la bella y simpática señorita D.<sup>a</sup> María Rullán y Rullán. La ceremonia ha tenido lugar á las ocho y media en esta iglesia parroquial y capilla de la Purísima, que estaba profusamente iluminada.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda blanco, cubriendo su cabeza rico velo.

Han sido padrinos, por parte del novio, su señora madre y D. Miguel Mayol, y por parte de la novia su señora madre y el propietario D. Antonio Rotger.

Después de la ceremonia religiosa han sido acompañados los desposados á la casa del padre del novio, siendo obsequiados los numerosos concurrentes con espléndido *lunch*, servido por «La Marina», de Sóller.

Poco tiempo después, la novel pareja,

á la que deseamos toda suerte de bendiciones en su nuevo estado, ha salido en automóvil para Palma con el objeto de embarcarse para Barcelona y París.

\*\*

También en la mañana de hoy, el mismo Vicario Pastor ha bendecido la unión del conocido comerciante establecido en Sóller, D. Miguel Forteza y Forteza con la bondadosa señorita D.<sup>a</sup> Magdalena Marí y Frau.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial.

Han sido padrinos por parte del novio su hermano D. Francisco y su hermana política D.<sup>a</sup> Francisca Forteza, y por parte de la novia su señora madre y don Jaime Bujosa.

La novia vestía elegante traje de seda negro.

Después de terminada la ceremonia religiosa han salido para Palma y algunos pueblos del llano de la isla, en donde pasarán la luna de miel.

Deseamos á la novel pareja muchas felicidades en su nuevo estado.

Hemos recibido un número del periódico francés *Lyon*, que vé la luz pública diariamente en la segunda población de la república vecina, y en él hallamos una gacetilla que, por referirse á la colonia española en dicha ciudad y en especial á paisanos nuestros que son al mismo tiempo amigos muy queridos, la traducimos á continuación. Dice así:

«*Los españoles y el empréstito*.—Los señores G. Bibiloni, presidente, y Mayol, secretario, de «La Protectora Española», sociedad de socorros mútuos domiciliada en Lyon, convocaron á los socios para proponerles el tomar parte la sociedad en el empréstito.

Los socios, reunidos el 14 de Diciembre en el local social, acordaron por unanimidad suscribirse por un título de 300 francos de rentas del empréstito de la Victoria.

Una vez más, la colonia española muestra sus sentimientos de profunda simpatía por la noble y generosa nación francesa.»

Es para nosotros motivo de satisfacción el ver que no son todos los periódicos en Francia como *L'Œuvre*, *La Dépêche*, de Tolosa y bastantes más, que se complacen al parecer en calumniarnos en vez de hacernos justicia. Otros hay, como se vé, que sienten por nosotros simpatías ó gratitud y no les duele el confesarlo.

Todos los días de la presente semana, sin excepción, han sido hermosos, pues que ha lucido en un cielo azul turquí esplendente el sol desde su salida al ocaso. Es sin duda por haber sido extraordinaria la evaporación diurna que también durante las noches serenas que á dichos días sucedieron ha caído abundante rocío, que en algunas se convirtió en escarcha.

En cambio hoy por la tarde se ha nublado y ha caído diminuta llovizna, lo mismo que al cerrar la noche, y es probable haya sido nieve en los vecinos montes.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial*.—Mañana, domingo, día 9. Fiesta de la Congregación Mariana. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor con música en la que predicará el Rdo. Sr. D. Juan Rotger, catedrático del Seminario. Por la tarde, explicación de Catecismo, al anochecer Visperas, Completas, rosario y acto continuo la novena de S. Antonio Abad, con sermón por el Rdo. Sr. D. Antonio Servera.

*En la iglesia de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de la Visitación*.—(ex-convento de franciscanos). Mañana, do-

mingo, día 9. A las cuatro de la tarde, se continuará la devoción de los Trece Dominicos, con exposición del Santísimo en honor de S. Antonio de Padua.

*En la iglesia del Hospital*.—Mañana domingo, día 9, fiesta de la Congregación Mariana. A las siete y media Misa de comunión. A las tres y media de la tarde imposición de medallas en el mismo oratorio.

*En el oratorio de las Hermanas de la Caridad*.—Mañana domingo día 9 á las cuatro y media de la tarde se practicará el Santo ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud

## Registro Civil

### Resumen del año 1915 (1)

#### DEFUNCIONES

Varones adultos . . . . .	57
Hembras adultas . . . . .	72
Niños . . . . .	6
Niñas . . . . .	12
TOTAL . . . . .	147

#### NACIMIENTOS

Niños . . . . .	86	} 182
Niñas . . . . .	96	

#### AUMENTO

Varones . . . . .	23	} TOTAL . . . . . 35
Hembras . . . . .	12	

#### MATRIMONIOS . . . . . 52

#### NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 0.—Total, 3.

#### MATRIMONIOS

Día 8 Enero.—Juan Bta. Sastre Bernat, soltero, con Maria Rullán Rullán, soltera.  
Día 8.—Miguel Forteza Forteza, soltero, con Magdalena Marí Frau, soltera.

#### DEFUNCIONES

Día 1.º Enero.—Elias Mengat Moño, de 24 horas, Sta. Catalina (Puerto).  
Día 1.—Antonio Coll Morell, de 90 años, casado, calle de la Luna.  
Día 2.—Antonia Coll Morell, de 89 años, viuda, calle de Isabel II.

(1) Debemos hacer constar que este resumen está hecho con los datos que nos ha facilitado—como todos los años—la Parroquia, por lo que habiéndose segregado de la misma la filial del Puerto, el número de las defunciones, nacimientos y matrimonios expresados quedan disminuidos de los que nos daría el registro civil en los que en dicha filial se han registrado.—N. de la R.

## VENTAS

Se venden las fincas de este término, siguientes: Una pieza de tierra huerto sita en la Albufera. Un olivar situado en el Coll de Sóller.

Informarán en la Notaría de D. Jaime Domenge

## «LA UNION», Sociedad recreativa

De orden del Sr. Presidente se convoca á Junta General ordinaria para el domingo 16 del actual á las 15 horas en el domicilio social, para proceder á la renovación de la mitad de la Junta Directiva, en cumplimiento de lo que preceptúa el art.º 21 del Reglamento por qué se rige esta Sociedad.

En esta misma sesión se dará cuenta del estado económico de la Sociedad como resultado del Balance formado en fin de Diciembre de 1915.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Socios.

Soller 8 de Enero de 1916.—El Secretario, Ramón Lizana.

## EL GAS

### SOCIEDAD ANÓNIMA

La Junta Directiva de esta Sociedad en sesión celebrada el día 19 del corriente, en vista del enorme precio alcanzado por los carbonos y muy especialmente por los fletes, se ha visto obligada, en defensa de sus intereses á ella confiados, á alterar los precios de sus tarifas como han hecho en general las demás fábricas productoras de fluido.

Así pues, á partir de mañana 1º de Enero, quedarán aumentados en cinco céntimos todos los precios vigentes para consumo de gas y electricidad rigiendo los mismos descuentos que hasta hoy.

Sóller 31 de Diciembre de 1915.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente Francisco Crespi Morell.

## LA DIPUTACION PROVINCIAL

Hubo un tiempo en que nuestra Diputación provincial, gacetillescamente hablando, fué llamada «modelo». Pero, no en vano corre el tiempo y lo trastueca todo. De aquella pasajera reputación no queda más que el recuerdo. Y lo que antes era señalado como ejemplo estimulador hoy es calificado como organismo putrefacto.

Las deudas han ido creciendo, creciendo; y los ayuntamientos foráneos se han obstinado en no pagar. Cierto, empero, que los unos no se cuidaron de poner un dique á la invasión aniquiladora; y cierto también que los otros, bajo el manto del cacique, se consideraron con bastante derecho para seguir en descubierto creciente con la corporación provincial.

Esta ha tenido a bien no celebrar sesiones. Con frecuencia hanse trasladado á la capital de la provincia los diputados de Menorca é Ibiza y casi siempre tuvieron que regresar á sus respectivos distritos sin haber podido cumplir el mandato de los electores.

A fines de año, á prisa y corriendo, una sesión para aprobar los presupuestos. Una vez más se hizo patente el desastroso estado económico de la Corporación provincial. Pronunciáronse discursos de pésame y desconsuelo. Y entre todas las voces descolló la del señor Alemany, a cuyo discurso es preciso dedicar un comentario, por corto y ligero que sea.

Este diputado mostrósese partidario de un cambio radical; hasta lanzó la idea de constituir una especie de mancomunidad como la de Cataluña. Nos faltan datos; tampoco tenemos á mano el discurso del señor Alemany; y, por tanto, nos resulta imposible medir la trascendencia y extensión de sus palabras. Con todo, basta lo apuntado para formular escuetamente la anotación y el comentario.

El cual es: que para que triunfen ciertos organismos es preciso que la sociedad a que se han de aplicar y donde han de desarrollarse esté preparada para recibirlos. Esta perogrullada ha sido con frecuencia puesta en olvido por los hombres públicos. De ahí tantos fracasos y de ahí la existencia de tantos individuos que prefieren no hacer nada antes que atreverse a obrar.

Y ha llegado la hora de preguntar a todos los señores centralistas, a todas las fracciones y clientelas en que se halla dividido y subdividido el cotarro político, qué hicieron para levantar el espíritu de la región y cuales fueron las iniciativas encaminadas a hacerla prosperar en todos los órdenes.

Nada, nada hicieron. Que no solo de

comisiones vive el hombre; que no solo granjas y hospitales—unas sin establecer y otros descuidados—necesita. Sino que también precisa la palabra, la idea, el pan espiritual. Y en este punto, nada, nada hizo la Diputación.

Unicamente son dignas de mención las compras de libros editados aquí ó referentes á Baleares. Otras subvenciones, concedidas mediante la recomendación de comités, no resuelven conflicto alguno ni reportan mejoras. Por olvidar lo que significa el cargo que ostentan, por no sentir el espíritu regional, por no fomentar el levantamiento completo de la patria nativa, por no tener el respeto debido á las islas hermanas, se encuentran hoy desorientados, deshechos y en bancarrota. Y ni aun les queda el consuelo de llegar, como los diez mil, al mar que debía conducirles á los puertos griegos, pues ellos mismos interceptaron, por anticipado, el camino de salvación.

Sólo una revolución enérgica en los partidos, en las camarillas y en los llamados comités, en las mismas personas, puede salvar la hacienda, el crédito y el prestigio provincial. Y quien es el individuo de esos partidos, esas camarillas y esos comités que se encuentra con valor y energías para convertirse en un Jenofonte?

JUAN ESTELRICH

## Crónica Balear

## Palma

El vapor correo «Miramar», llegado el martes de Barcelona, fué portador de dos nuevos coches para los Tranvías eléctricos: un coche motor y otro para el arrastre.

El primero fué conducido á las cocheras por el camino de Ronda y el otro por el interior de la ciudad.

El día 30 de Noviembre último salieron de Feladelfia para España los motores para los Tranvías eléctricos de Palma.

Durante las pasadas fiestas, en la prisión provincial se han organizado dos comidas extraordinarias y facilitado algunas prendas de ropa entre los más indigentes, gracias a la liberalidad de distintas corporaciones y particulares. La Diputación Provincial ha contribuido con 35 pesetas, el Ayuntamiento con 50, el Circulo Mallorquin con 50, el Sr. Vicario Capitular S. V, con 50, el Dr. D. Enrique Servera con 10, y el P. Superior de San Felipe Neri con 5.

El martes se celebró el anunciado match a pie entre el corredor mallorquin Gost y el catalán Prat, match del que resultó vencedor el corredor mallorquin, que hizo el recorrido (diez kilómetros) en 33 minutos, 54 segundos y 1 quinto. Prat hizo el recorrido en 34 minutos, 3 segundos y 1 quinto.

Resultó, pues, vencedor, Gost, que hizo el recorrido en 9 segundos menos que su rival. Gost fué aplaudidísimo, y hubo también aplausos para Prat.

La sección ciclista de la Asistencia Palmesana organiza para muy en breve un banquete en honor de los corredores mallorquines Simón Febrer, Gabriel Oliver y Pedro Roig, socios los tres de la mentada sección.

El banquete tiene por objeto testimoniarles el aprecio de los consocios y celebrar el impulso que con su afición han dado al ciclismo mallorquin.

El banquete tendrá lugar probablemente en uno de los salones de la mencionada sociedad.

De una muy sensible desgracia dió cuenta al Gobernador la Guardia civil días pasados en los siguientes términos:

Existía á unos cincuenta metros de la casa del predio «La Porrassa» un pajar al aire libre, de unos cinco metros de altura, conteniendo unos 1500 quintales de paja, y en la base del pajar de referencia una especie de covacha en la que se supone debieron refugiarse hará cosa de un mes los tres individuos cuyos cadáveres han sido hallados. Por aquellos días debido á un fuerte vendaval se derrumbó el citado pajar.

Dichos cadáveres han permanecido sepultados durante unos 25 días sin que nadie sospechara la desgracia, hasta que el día 1.º del actual fué encontrado uno de ellos debido á los trabajos que venían realizándose para trasladar la paja á otro sitio.

Dos días después fueron encontrados los otros dos, todos en estado de descomposición.

El Juzgado municipal de Calviá se constituyó en el lugar de la ocurrencia practicando las diligencias del caso.

De los tres individuos solo uno ha podido ser identificado, resultando ser el del joven Pedro Torres, de 29 años de edad, que trabajaba en las obras de la nueva batería de «Rufulbeitx».

Los tres cadáveres fueron conducidos al Cementerio de Calviá.

Según dictamen del médico don Indalecio Hellín, la muerte de los expresados individuos fué producida por asfixia, pues cada uno de ellos tenía encima una capa de paja de unos dos metros de espesor.

El ex-Alcalde accidental, señor Carbonell, dirigió un telegrama al Ilmo. señor Obispo de Lérida dándole cuenta de la ceremonia de su proclamación como Hijo ilustre de Palma.

En contestación á dicho telegrama, recibió el señor Carbonell este otro:

«Abrumado honra recibida, doy Usía cordiales gracias, rogándole hágalas extensivas Corporación y dignísima Presidencia solemne acto. — Obispo Lérida».

Los thés dansants que vienen celebrándose en el Grand Hotel han conseguido sacar de su retraimiento a buena parte de la sociedad distinguida de Palma.

Prueba evidente de ello fué la concurrencia que discurrió el lunes último por el comedor de honor, convertido en salón de baile,

en donde se danzó unas horas, alternando con la danza, el discreto y el buen humor.

Siguiendo la simpática costumbre establecida el año último, la «Juventud Maurista», repartió el día de Reyes á los niños gran cantidad de juguetes.

El salón fué adornado con bellas plantas y se llenó de distinguida concurrencia, entre la que figuraba buen número de señoras y señoritas.

Un sexteto de cuerda alternando con la banda del Hospicio amenizó la fiesta.

Una muchedumbre de mujeres y niños se apretujaba á las puertas de la sociedad y el vocerío infantil ensordecía en aquellos alrededores.

Poco á poco fué desfilando por uno de los salones, una procesión de niños á cuyas puertas no suelen parar los Magos, quizás por lamentable descuido y todos ellos recogieron este un cochecito, aquel un taller de carpintería, las niñas una pintarrajeada muñeca, etc., etc.

Los diminutos músicos de la Banda del Hospicio fueron obsequiados con juguetes y refrescos.

La fiesta resultó altamente simpática y conmovedora.

## Inca

La velada organizada por nuestro estimado colega La Veu d'Inca con motivo de la «Diada de la lengua catalana», que se celebró en esta ciudad el día 1.º de los corrientes en el salón teatro del Circulo de Obreros Católicos, resultó un acto solemnisimo, al que asistió una concurrencia muy selecta y numerosa.

Leyeron inspiradas poesías, D. Bartomé Caimari, D. Jaime Estrañy, don José Oliver, don Bartolomé Cantallops, don Pedro Riber y don Antonio Adrover.

Don Mariano Aguiló recito una Rondalla Mallorquina.

La lectura de discursos inéditos estuvo a cargo de don Andrés Caimari, don José Aguiló y don Juan Estelrich. El de este último fué de mucha duración y á pesar de ser tan extenso el público no se cansaba de oírle, por ser notable su trabajo.

Un nutrido coro, con acompañamiento de piano, alternó con variedad de canciones en lengua catalana, á la que se rindió el homenaje.

Estuvo la velada presidida por el abogado y secretario de nuestra Corporación municipal, don José Siquier; al darla este señor por terminada, dirigió la palabra á los presentes, recomendando actos de cultura como el celebrado y dándoles á un tiempo las más expresivas gracias por su asistencia.

Todos los que tomaron parte en dicho homenaje fueron repetidamente aplaudidos.

## Campanet

El Alcalde de este pueblo, á fin de conocer la verdadera situación económica del Ayuntamiento, ha publicado un edicto señalando un plazo de 15 días para que los acreedores presenten sus reclamaciones documentadas en la Secretaría de la Corporación.

Folleto del SOLLER -19-

## ENRIQUETA

Hoy, sin embargo, la griseta no tiene prisa por marcharse después de la comida. Nadie la espera bajo los pórticos. ¡Oh! ¿Dónde está «él» ahora? ¿Qué hace? ¿Piensa en ella?

Para volver á su casa toma aun el camino más largo, el que seguí del brazo de Armando, «su» camino. Pero ha perdido todo su encanto. ¡Antes le parecían tan bellos, con el sol poniente, la decoración triunfal de la plaza de la Concordia, el gran río corriendo bajo el puente monumental, la ancha explanada dominada por el gigantesco casco de oro de los Inválidos! Ahora aquel largo camino no representa para ella más que fatiga.

Al cerrar la noche pasa por delante de la casa donde ha vivido las únicas horas de su existencia. Se detiene un instante levantando los ojos hacia los postigos cerrados. ¡Ah! Las almas del purgatorio deben mirar de igual manera delante de la puerta cerrada del Paraíso. Le parece que hace una eternidad que partió Ar-

mando, y sin embargo,—si los cuenta con los dedos—no hace más que ocho días. ¿Cuándo volverán á subir juntos por aquella obscura escalera?

Cuando se encienden los mecheros de gas se pone en marcha. Algunas veces un joven teniente, de paisano, que viene de la Escuela militar y baja á París á caza de aventuras, acorta el paso al cruzarse con la gentil muchacha; pero al ver sus ojos tan tristes pasa de largo sin intentar la aventura. Y Enriqueta continúa su camino por las calles desiertas, donde el viento cálido de tempestad hace correr y girar en torno suyo las primeras hojas secas, tan melancólicas, del precoz otoño de París.

La joven se agostaría y acabaría por caer enferma de pena, si todas las semanas no recibiese una carta de Armando. No puede dirigírsela á su casa por su tía, pero todos los domingos Enriqueta, que tiene el día libre, corre á buscar su querida carta á la lista del correo delante del Pequeño Luxemburgo, y va enseñando á leerla al jardín. ¡Ah! Los horteras, con traje dominguero, que pasean por allí, pueden señalar riendo á la linda muchacha, absorta en su lectura. Enriqueta no se ocupa de ellos. Andando

lentamente bajo los castaños medio deshojados, á lo largo de las terrazas florentinas, delante de las reinas de mármol, lee una y veinte veces las cuatro páginas donde el amado ausente le prodiga todas sus ternezas. Aquella carta, cuyas palabras todas acarician su corazón, es el sostén, el viático de la pobre joven. La guardará en el corsé toda la semana y la leerá todas las noches antes de dormirse.

La gran dificultad es contestar. Desde el Luxemburgo Enriqueta vuelve á su casa, y por la tarde, mientras su tía se instala en un extremo de la mesa de comer, prepara el papel, saca la botellita de tinta, escoge una pluma nueva, la moja entre los labios, medita un rato y no sabe qué decir. Ya no tiene tanta vergüenza por sus faltas de ortografía. ¡Armando le ha dicho tantas veces que le hacían gracia, como todo lo que procedía de ella! Pero no sabrá nunca inventar como él esas lindas frases, esas maneras tan graciosas de decir: «Te amo». Así, las primeras líneas de su respuesta son siempre torpes y premiosas. Pero luego se deja llevar del sentimiento, escribe á su amante como si estuviera allí y le hablase, y entonces al correr de

la pluma encuentra sin sospecharlo imágenes sentidas y agradables giros de estilo. Por ejemplo, un día que Armando, casi celoso en su destierro, le pregunta con inquietud: «¿Eres verdaderamente mía?» ella contesta elocuente de pasión: «Soy tuya, amado mío, como lo sería un cuchillo que tuvieras en el bolsillo, propio para matar á un hombre ó para mondar una fruta.»

¡Qué feliz sería si supiese hasta qué punto Armando, allá en los Trembleaux, languidece y sufre privado de ella! Porque también el fiel muchacho cuenta los días y las horas. Por Enriqueta se aísla y rehúsa todo lo posible ir á las fiestas de los castillos vecinos, donde su madre quisiera que fuese. Con el recuerdo de su querida amiga se encierra en la antigua biblioteca y pasea delante de los estantes polvorientos ó vaga tardes enteras bajo los álamos solemnes del gran parque. Porque Enriqueta está lejos no gusta de aquel hermoso paisaje y aquella antigua vivienda que traen, sin embargo, á su memoria los más dulces recuerdos de su infancia; porque Enriqueta está ausente, el gracioso castillo del Re-

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## L' ANIMA IMMORTAL

Ja s'ha celebrada arreu de Catalunya, a València, al Rosselló i a les Illes Balears, la festa patriòtica, la festa d'enaltiment de la llengua benivolguda.

Única és la parla i únic fou el sò en que bategaren els cors dels estimadors de la terra i de les seves coses. Tots els pits s'aixecaren alhora amb el mateix desig de vida i de llibertat i totes les ànimes—talment papellones—cremaren llurs ales en el mateix faster d'amor.

Mallorca—¿qui va creure altre cosa?—Mallorca també respongué a la veu de la dignitat; i senti vergonya, i sang de la còrpora li pujà a la cara, i sentit de germanor hagueren sos fills.

A Inca una festa gran, magnífica, esplèndida, ompli de conort tot l'ésser nostre; aplaudiments entusiastes ressonaren a les nostres orelles i sentiment de catalanitat, de mallorquinesa sana, esguardaren els nostres ulls; fretura d'ideal va entreveure la pensa... Una revista i dos setmanaris importants dedicaren sengles articles a la Diada. A tota l'illa—a Ciutat, Sòller, Inca, Felanitx, Artá...—foren recollides firmes prestigioses d'adhesió a les conclusions de l'Assemblea de Barcelona. Fins i tot dos diaris de Ciutat, vegent tot això, gosaren publicar un parell de treballs en lloança del llenguatge maternall!

Ja ens afalaga tendrament la benaurada esperança. Ment tan alt com és aquell qui diu que la societat nostra solament se compon de xocs i de bords. Vetaçí les proves de la mentida. Vetaçí les persones que—malgrat del pauperisme general—serveixen en cara el seu ésser en plenitud complerta, sencers, macles, dignes i potents.

Diguem-ho amb tota la força dels pulmons nostres, de la veu nostra. Eixos darrers segles de dominació aclaparadora, eixos partits polítics migrats, eixes corporacions estèrils, eixos esperits caducs, eixos individus que si els miràssim el turmell els veuríem encara la blavosa anella de l'engrillonament, no foren prous per matar l'ànima de Mallorca. I com l'havien de matar si ella és perennal, és indestructible, si ella, quan hom menys s'ho pensai, sortirà rabent i altívola del fons de la cova on el drac de l'estultícia la té empresonada!

Mentre viurà un hom a l'illa blava i mentre la sang que nodrixi el còs d'aquest hom sia catalanesca, es rallarà la parla nostra sobre el terror de la patria.

JOAN ESTELRICH.

## LA PARLA MALLORQUINA

Voreta de la mar  
el mariné un cantar  
alegre entona;  
son cant me fá entristí,  
i arriba fins a mí...  
i el cor l'escolta.

Aquí, niu de la llum,  
ont flaira etern perfum  
la primavera,

no hi ha, tant solament,  
un cant d'anorament  
fill de la terra?

No té prou bell coló  
per fer-ne una cançó  
d'eixa mar blava...  
baix ton bellíssim Cel,  
ningú ha sentit anel  
per a cantar-la?

Quan en l'ardent estiu:  
quan la passió somriu  
dins vostra pensa;  
la llengua que parlau,  
si vostre amor escau,  
es forastera?...

Veniu, veniu amb mí...  
Jo heus en faré senti  
d'eterna joia;  
les duc com un tresor  
guardades dins del cor  
i en la memoria.

Veniu... les sentireu;  
tal volta compendreu  
l'amor que hi nia;  
si hi manca inspiració  
no hi manca l'amor, no,  
la eterna rima.

Que's trist senti a cantar  
voreta de la mar  
en llengua estranya...  
Jo heus vull sentir l'amor,  
i en cants eixits del cor  
la vostra parla!

EMILI GIRAL.

## L' IDIOMA I L' AJUNTAMENT DE CIUTAT

Es tan intens el moment actual de la glori-ficació de la llengua nostra, que malgrat jo tengués intenció d'enviar al SÒLLER unes gloses mallorquines, casi bé dialectals, he desistit de l'intent, esperonat p'el desig de tractar de lo més estimable que tenim: més que les coves d'Artá i que la Llonja i que la Seu; perquè sense Coves, Llonja i Seu podríem viure i campar; però sense llengua...

A Mallorca no hi ha despreci sistemàtic al mallorquí; diguem-ho clar: és la rutina la causa de lo que passa, és l'imposició dels imperis centrals com podríem dir metafòricament.

Sembla que no es vulga obrir els ulls per veure clar—així com n'hi ha d'altres a Mallorca que ho veuen—que sense la propia llengua no ferem res mai, en no ésser el ridícol. (I consti que no som enemic del castellà com a llengua).

Quina riquesa de veus, de termes d'una alta elegància tenim a tot arreu! Quines cançons populars tan gentils i varies, i en les que podem veure expressats tots els sentiments del poble. De codolades i rondalles, no'n parlem. Es llastimós dir-ho: l'arreconament parcial d'aitals riqueses la podem agrair a l'influència castellana.

Tallen els pins, escorxen les ausines,  
s'obliden les cançons del temps passat  
ha dit la millor poetesa del renaixement català.

I anem al cas concret. A l'Ajuntament de la Ciutat de Mallorca des de fa molt de temps s'empra'l castellà; clar que un castellà de frases fetes i d'altres frases que més valdria que no's fessen. Un retgidor, amb molt bon sentit,—N' Obrador,—prescindint de convencionalismes i fórmules vanes, parla en mallorquí, mentre ls altres li contesten en castellà. Es un fet digne de l'apologia. I la gent s'en estranya! I fins vaig sentir un senyor que deia que això era una falta d'educació. Una falta d'educació parlar mallorquí devant gent de Mallorca? Vertaderament n'hi ha que neixen amb vocació de dir desbarats.

Jo no crec que per ara, ni su-ara, se parli unànimement en mallorquí—no diguem català de Mallorca perquè llavors s'enfaden—dins l'Ajuntament. Però lo que crec és que l'exemple pot fer molt i que ara un, ara l'altre, arribaran a torce'l coll i llevar-se de damunt la túnica de les pretensions oratòries, o en tot cas canviar-se-la per una altra, feta de lli de la terra.

Es dona'l cas curiós de que els retgidors que han parlat en castellà llarga estona a una sessió, quant arriben a llurs cases no els hi ocorre demanar el dinar també en castellà. O ser o no ésser: vet-aquí la qüestió. I llavors fan monuments al Rei En Jaume i a Ramon Lull.

M'han dit que l'Ajuntament de Barcelona fa temps que va parlar an En Gaudi sobre això mateix, de fer un monument al Rei En Jaume, i D. Antoni Gaudi respongué:

«El millor monument que podem fer-li es conservar l'espiritualitat de Catalunya.»

EL SEN TÒPOL DE SA ROTA.

2 de Jener 1916.

## NIT DE VENT

Les velles portes cruixen. Es alta nit i a fóra els genis van pels aires i xiulen amb furor. Com un fatal espectre, blanc d'ira o de terror, la lluna guaita els núbols que la ventada esflora.

Apar de la discòrdia la teia que en malhora damunt la terra versa son lívid resplandor, i encén les amenaces en l'aire bramador i viva els crits d'engunia qui's perden allà enfóra.

Tot s'extremeix i crida. Els arbres flagellats revinclen llurs brancatges amb convulsions horribles. Amb grans intermitències d'occeans encrespats

pels cels deserts s'allarguen els seus llaments penibles. I, a dalt, els núbols volen pel vent escabellats, com cabelleres tràgiques de furies invisibles

MIQUEL FERRÀ.

## QUI NO POT ANAR A MISSA... (1)

(Recordança de s'avía Esperança d'Albranca)

Una dona, pobreta, era molt devota de la santa missa. Però vivia lluny, enfóra, molt enfóra de sa parroquia, i era tant pobre,

(1) Aquesta especie de faula popular, és bastant coneguda a Menorca. Som procurat contar-la com me la contà s'Avieta, que s'ia al cel.

tant pobreta, que no més poria anar a missa els diumenges i dies de festa manada. I gracies si hi poria anar tots.

Cada dia, a sa dematinada a l'hora que comprenia que's celebrava sa missa a l'església, sense afluixar en sa feina, amb esperit anava al temple, i amb oració fervorosa, considerava els sants misteris de la santa missa.

I cada dia, quan a la parroquia's celebrava el sant sacrifici de l'altar, els assistents hi veien, presa d'angelical devoció, aquella dona pobreta, qui vivia enfóra, lluny, molt lluny.

FRANCESC D'ALBRANCA.

## RIMS DE L' HORA

Al casal endormiscat  
hi deixí la vida mia,  
i jo só com astorat  
del camí de cada dia.

Va fent d'esma el reguerot  
amb estranya cantarella;  
és un pal·lid cremallot  
en el cel l'última estrella.

Ens desvetlla l'aire fi  
averanys, temors ocultes;  
i les pedres del camí  
semblen formes insepultes.

Aon ets, o joia d'or  
que en les ombres et perdes?  
Sento estrenye's el meu cor  
en la nit sense riberes.

JOSEP CARNER.

## PENSAMENTS

Molt de camí té fet per millorar ses seues costums el qui desitja millorar-les.—*Sèneca.*

S'amor pod fer olvidar s'amistat, però no consolar d'haver-la perduda.—*Massias.*

Tant gran és es nombre de queixosos que hi ha en el mon com es d'ets homes qui l'habiten.—*Setanti.*

Es lladre qui no se deixa sorprendre, passa com un homo es més honrat.—*Proverbi turc.*

Ets homes qui tenen ets mateixos vicis se sostenen mutuament.—*Juvenal.*

## ENDEVINAIA

Mascle en el mon vaig veni  
I famella som tornada;  
I som tan desgraciada  
Que com vaig espellicada  
Més s'acabussen a mí.

X.

(Sa solusió an es número pròxim).

Solusió de s'endevinaia d'es número anterior:

UN LLIBRE

## Folletí del SOLLER -3-

### NEUS

temps pels efectes de la filoxera, assot aniquilador dels vinyats, que eren l'única riquesa de la comarca.

L'Esteve es trobà als seixanta anys amb que la seva ruina era imminent, i ell la precipità encara quan, amb pretext de que a la casa hi mancava una mestressa que ajudés a ben portar-la, s'emullerà per segona volta, malgrat la pena que amb tal arruixament causava a sa filla Neus i a son fill Narcís.

Encara que quelcom envellit, l'Esteve portava els seus seixanta amb certa valentia. Alt, esprimatxat i aixut de cara, conservava de sa joventut la mirada penetrant i viva i la paraula fàcil. Sols de tant en tant se li advertia un tremolor lleu, precursor d'una prematura vellesa. Amb estranyesa el veieren els seus fills més tremolós i anguniat que mai l'època de son casori.

La Neus, en l'edat en que més empremta deixen tots els misteris de la vida en l'imaginació, sentí el cop més fort i

crudel que podia fer-la, i ella, que havia passat l'infantesa entre ls més curosos afalacs maternals, sofrí als dinou anys el cop terrible de que una dòna del tot estranya an ella vingués a ocupar el lloc de la mare que tant l'estimava. Ni ella ni son germà, criatura encara, podien acostumar-se a veure una segona mare en aquella sobrevinguda.

Els dos germans tenien quelcom de la delicadesa i de la sensibilitat de llur mare morta, i quelcom també de l'orgull i irreductibilitat de llur pare, majorment la Neus, que era de complaxió feble, predominant en ella la vida de l'esperit sobre la material. Per això li era impossible tota avinença amb aquella dòna jova i cridanera. La marastra, filla petita del barber i acostumada al trauc de la vida de casa seva, era la xicota més macassa i deseixida del poble, i no podia aguantar la mirada freda i reptadora de la filla del seu home; i és clar que per sa part, la Neus, mai havia de suportar les barroeries de la dòna de son pare.

L'Esteve no trigà a fer-se rot-lo, i aviat fou batlle del poble. Més això no vol dir que en la política hi trobés altra cosa que vividors que sabien aprofitar-se de la seva fatxenda i del bon vi que encara li

quedava al celler i del qual no volia dependre's, perquè hauria estat vergonyós per a la casa. Aquest era tot el bé que li aportaven la política i els companys.

En quant al segón casament, lo únic que li proporcionà, tot i haver-ho efectuat, segons paraules del mateix Esteve, per a millorament de la casa i benestar de tots, foren nous gastos, major desgavell i grans neguits a la llar, perquè abans la Neus ho acomboiava tot tant bé com sabia, amb molt bona voluntat i no escassa disposició; més, casat son pare, ella no sabia avenir-se a obeir an aquella dòna, massa jove per a respectar-la i massa vella per a fer-s'hi amiga. I son germanet, per sa part, veient les discòrdies casolanes, s'anà tornant cada dia més voluntariós, acabant per no respectar a ningú. Fins de la Neus arribà a no fer cas, quan ella li recomenava que tingués present tot lo que la seva mare els digué abans de morir. El petit responia que, essent la seva mare morta, no volia respectar a ningú, i menys a la bagassa que havien posat en son lloc; afegint-hi altres paraules més barroeres encara, que havia après al carrer en hores robades a l'escola i passades fent gresca amb companys seus, tots nois de tretze a catorze anys.

La Neus havia estat la més mimada de la casa. Sa mare havia tingut per a ella les més tendres atencions, ja que la noia hi sabia correspondre millor que el petit Narcís. Fins semblava que la naturalesa hagués tingut amb la Neus gran mirament i l'hagués respectada deixant-la en aquella llar després d'haver-la amenaçada de mort amb crudels malalties, com una flor delicada el perfum de la qual l'embaumés, donant-li aquell encís de les naturaleses exquisides i un afinament d'intel·ligència i de sentiments que la feien superior a la manera d'ésser de les noies de son estament. No podia, doncs, la pobre órfana suportar tant brusca transformació, i cada dia se li feia més penós viure en aquell ambient que l'ofegava. Distingida sempre per la senyora mestre del poble, donat l'afany qu'ella tenia d'apendre i la seva natural aptitud, era sempre la primera en totes aquelles coses que—somniadora per temperament—l'apartaven de la realitat de la vida, de la que no'n coneixia la prosa, i l'acostaven a un altre mon, molt distant del que ella tenia d'habitar com a filla de casa sols mitjanament acomodada en un poble gai-

(Seguirà).

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

LA ARTÍSTICA

DE

SALVADOR ELÍAS

Luna, 5 y Serra, 1 y 3.—SÓLLER

Gran depósito de Perfumería de todas clases.

Objetos de Tocador \*\* Estampería \*\* Marcos \*\*  
Espejos \*\* Ediciones especiales de Postales para turistas \*\*  
Objetos propios para regalos \*\* Pintura y Dibujo \*\*  
Imágenes \*\* Devocionarios \*\* Rosarios y objetos de Plata Meneses.

Antes de comprar visitar La Artística

PRECIO FIJO

PRECIO FIJO

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Sucursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

Succursale á HAMBURGO: FRUCHTHOF

Télégramme: ARBONA—HAMBURG

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Archives 16-90

**Miguel Bauzá**

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller: Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Hérault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de eniace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO • Encuadernaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**MIGUEL RIPOLL**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

**JARABE de FRUTAS**

Es un compuesto de los zumos depurados y concentrados de ciruelas, cerezas, manzanas, fresas, espino y otras, con azúcar y miel, lo que forma una golosina laxopurgante para los niños, en sustitución del aceite de ricino.

Véndese á SEIS reales botella

EN LA

**Farmacia de J. Torrens**  
**SOLLER**

**Se desea vender**

Una casa de grandes dimensiones, situada en las afueras de esta población, junto al molino de Ca'n Itadó. Es la misma en donde estuvo instalada antiguamente una fábrica de hilados y en época más reciente una fábrica de cartón.

En esta imprenta darán razón de con quien han de entenderse los compradores.

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Telefono: Cèrbere, 1.09 // Telegramas: José Coll - CERBERE.  
 Bernat-Cette, 4.08 // MICHEL BERNAT-CETTE.

**Grandes Almacenes Bon Marché.**  
 — DE —  
**JUAN URGELLES**  
 — PALMA —

Gran LIQUIDACION por cambio de dueño  
 Artículos confeccionados y á medida á MITAD DE PRECIO  
 Se ha recibido un inmenso y bonito surtido de géneros de alta novedad  
 para señoras, caballeros y niños  
 Especialidad en vestidos de novia  
 Extenso y variado surtido de Sombreros  
**PRECIO FIJO**

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10. — LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)  
 Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.  
 Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)  
 Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
 Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: Cardell — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país.  
 Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**  
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)  
 Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**LA MUNDIAL**  
 SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA. — SUPERVIVENCIA. — PREVISIÓN  
 Y AHORRO. — SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912  
 EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**  
 D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA  
 Representante cobrador en Sóller: D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 46

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11 — PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel - Restaurant 'Marina'**  
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle; Habitaciones para familias y particulares; Esmerado servicio á carta y á cubierto; Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa; Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :  
 Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR  
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**EXPORTACIÓN DE FRUTOS**

**Vicente Giner** † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE  
 Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA** 

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Islaña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Islaña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
 Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Sommiers** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

## Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

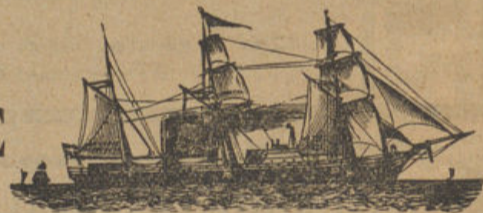
**Casa en Cette:** Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11—PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

**LORENZO ALOU**

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦